

XX edizione

# Rievocazione storica del dono delle Sacre Spine

Ariano Irpino

11 · 12 · 13  
agosto 2016



Provincia di Avellino



Città di Ariano Irpino

Associazione Santissima



PROLOGO  
SANTISSIMA



ACA  
Associazione Culturale Ariano



# Programma 11 agosto 2016

**Ore 10:30**

**PALAZZO COMUNALE**

Cerimonia di apertura

**ore 11.00**

**PER LE VIE DEL CENTRO**

Sbandieratori e Musici di Torremaggiore (FG)

Sbandieratori e Musici Città di Sermoneta (LT)

Cecco e Fabiullo giullari della

Compagnia dei Ciarlatani di Rimini

Musici e giullari medievali itineranti

Folet d'la Marga di Montanaro (TO)

Maestri Medievali di Rieti (RI)

Compagnia S. Michele di S. Angelo di Gatteo (FC)

**SALA MUSEO DELLA CERAMICA**

**XX edizione con Raffaele:**

fotografie in ricordo di Raffaele.

Manifesti delle XX edizioni, esposizione dei

27 scudi in ceramica delle contrade,

realizzate dall'Associazione Ceramisti Arianesi.

**PALAZZO COZZO**

Esposizione degli stemmi dei quartieri e delle  
contrade staccati in pietra realizzati dall'artista

Antonio Lo Conte.

**PRATO TORRI**

Artigiani di Antichi Mestieri

“Maestri Medievali”

Lo cartaio, Lo saponaro, Lo candelaro,

Lo intagliator di legno, Lo scarpellino, Lo scrivano,

Lo coniaro, Lo cartaro, lo xilografo.

**PRATO VILLA**

Falconeria Maestra presenta:

L'esposizione dei rapaci e didattica

Compagnia D'armi San Michele presenta:

didattica e dimostrazione duello.

**ore 11.30**

Sbandieratori e Musici di Torremaggiore

Esibizione nelle contrade di Ariano.

**ore 17.00**

**SALA MUSEO DELLA CERAMICA**

Conferenza: Sulle ali del vento e della fantasia: falchi  
e predatori alati dal Medioevo ai videogames”

Intervento: Sara Piccolo Paci - Fabrizio Piazza

**Ore 18:00**

**CENTRO STORICO**

Sbandieratori e Musici di Sermoneta

Cecco e Fabiullo giullari della

Compagnia dei Ciarlatani

**PIAZZETTA SANTO STEFANO**

Esibizione e didattica di tiro con l'arco a cura di:

Compagnia San Michele

**PRATO TORRI**

Artigiani di Antichi Mestieri

“Maestri Medievali”

Lo cartaio, Lo saponaro, Lo candelaro,

Lo intagliator di legno, Lo scarpellino

Lo scrivano, Lo coniaro, Lo cartaro, lo xilografo.

**PRATO VILLA**

Apertura Accampamento

Compagnia San Michele

**ore 19:00**

**PRATO VILLA**

Addestramento dei falconi ai tempi

di Re Ruggiero, esibizione di: “Falconeria Maestra”

**PALAZZO COZZO**

Concerto Musica medievale Folet D'la Marga

**Ore 21.45**

**CORTESE RICEVIMENTO**

Evento teatrale a cura della “Compagnia SulReale”

Presenza e distruzione della città ad opera di Re Manfredi.

Ricostruzione dell'evento in cui si narra dell'inganno con cui i soldati di-  
sertori di Manfredi, entrati in Ariano, nottetempo aprirono le porte della  
città all'esercito invasore che barbaramente distrusse la Città.

**Ore 22.30**

**INCENDIO DEL CAMPANILE**

**BORGO SAMBUCCO** *Taberne aperte dalle ore 20,00*

# Event program 11<sup>th</sup> august 2016



**10:30**

**TOWN HALL** Opening Ceremony

**11:00**

**ALONG THE STREETS OF THE TOWN CENTRE**

Flag-throwers and Musicians from the town of Torremagg. (FG)

Flag-throwers and Musicians from the town of Sermoneta (LT)

Cecco & Fabiullo, jesters of Compagnia dei Ciarlatani di Rimini

Medieval itinerant musicians and jesters:

Folet d'la Marga of Montanaro (TO)

Maestri Medievali of Rieti (RI)

Compagnia S. Michele of S. Angelo di Gatteo (FC)

**CERAMIC MUSEUM EXHIBITION HALL**

**XX edition with Raffaele:**

Photographs in memory of Raffaele, posters of the twenty editions, exhibition of 27 ceramic district (contrade) shields, created by Associazione Ceramisti Arianesi

**PALAZZO COZZO**

Exhibition of stone shields created by the artist A. Lo Conte

**VILLA COMUNALE - TOWERS LAWN**

Craftsmen of Ancient Crafts

“Medieval Master Craftsmen”:

The paper maker, the soaper, the candle maker, the wood engraver, the stonemason, the scribe, the coiner, the xylographer.

**VILLA COMUNALE - FRONT LAWN**

Falconeria Maestra presents:

Bird of prey exhibition and training

Compagnia d'Armi San Michele presents:

Duelling training and demonstration

**11:30**

Flag-throwers and Musicians of Torremaggiore

Shows in the districts of Ariano

**17:00**

**CERAMIC MUSEUM EXHIBITION HALL**

Conference: *Sulle ali del vento e della fantasia: falchi e predatori alati dal Medioevo ai videogames*”

(On the wings of the wind and fancy: falcons and winged predators from Middle Ages to videogames”)

Intervention by: Sara Piccolo Paci – Fabrizio Piazza

**18:00**

**HISTORICAL CENTRE**

Flag-throwers and Musicians of Sermoneta

Cecco & Fabiullo, jesters of Compagnia dei Ciarlatani

**PIAZZETTA SANTO STEFANO**

Archery performances and training

by Compagnia San Michele

**TOWERS LAWN**

Craftsmen of Ancient Crafts

“Medieval Master Craftsmen”

The paper maker, the soaper, the candle maker, the wood engraver, the stonemason, the scribe, the coiner, the xylographer.

**VILLA COMUNALE - FRONT LAWN**

Opening of the medieval encampment

by Compagnia San Michele

**19:00**

**VILLA COMUNALE - FRONT LAWN**

Falcons training as in the time of King Roger II,

performances by Falconeria Maestra

**PALAZZO COZZO**

Medieval music concert by Folet D'la Marga

**BORGO SAMBUCCO**

Taberne opened at 20,00

**21:45**

**COURTLY CELEBRATION**

Theatrical representation curated by Compagnia SulReale. Siege and destruction of Ariano by King Manfredi.

Reconstruction of the events recounting the deception deployed by some soldiers under the command of Manfredi. Overnight, disguised as deserters, they enter the town, opening the gates to the rest of the army and barbarously set it on fire and sword.

**22:30**

**THE FIRE OF THE BELL TOWER**







# Programma 12 agosto 2016

**ore 11.00**

**SALA DEL CASTELLO**

Associazione Culturale "La Ribeca" presenta:  
ludoteca medievale, baratteria e luna park dei giochi dimenticati: gioco dell'anello lanciato, assalto alla torre, flipperius, gioco del gagliardetto, labirinto verticale, clavettius con ferule, ect.

Visita guidata alla "Domus Mercatorum"  
didattiche storiche: CERUSICO, CUOIAIO, SPECIALE TERRACOTTAIO, CANDELARO E USBERGAIO

L'arte e lo mestiere antico de "Loliandolo"  
**MERCATINO MEDIEVALE:** giocattolaio, vasaio, fusore di metalli, cestaio,erbario medievale e pittrice di affreschi.

**PRATO TORRI**

**Maestri medievali**

Lo cartaio, Lo saponaro,Lo candelaro, Lo intagliator di legno, Lo scarpellino,Lo scrivano, Lo coniator, Lo cartaro, lo xilografo.

**PRATO VILLA**

**FALCONERIA MAESTRA** con  
"Fabrizio Piazza e i Cavalieri alati"  
Esposizione dei rapaci e didattica

**ore 11.30**

Cecco e Fabiullo giullari della Compagnia dei Ciarlatani

**ore 12.00**

Compagnia San Michele  
didattica di scherma medievale per adulti e bambini

**ore 12.30**

Sbandieratori e musicisti Città di Sermoneta

**ore 17,30**

**SALA DEL CASTELLO**

Associazione Culturale "La Ribeca" presenta:

Spettacolo del teatro dei burattini, giochi medievali e laboratori didattici.

**PRATO VILLA**

Apertura Accampamento medievale

Falconeria Maestra presenta:

Addestramento dei falconi, esibizione di Falconeria Maestra con la partecipazione del pubblico.

**ore 18.30**

**CASTELLO/SAGRATO DELLA BASILICA CATTEDRALE**

Corteo storico:

**Dono delle Sacre Spine**

Nel 1269-Carlo d'Angiò, dopo aver cinto la corona del Regno di Napoli, giunge in Ariano con il suo seguito e fa dono di due Spine della corona di Cristo al vescovo Pellegrino, promettendo la ricostruzione e rinascita della Città.

**ore 21.00**

Associazione "La Ribeca" presenta:  
spettacolo del teatro dei burattini, giochi medievali, laboratori didattici, lectio magistralis dell'"Alchimista", magia e scienza nel mondo dei "Lapidari Medievali".

**ore 21.30**

**PIAZZA PLEBISCITO**

Spettacoli di:

Giullaria medievale "I Ciarlatani"  
Sbandieratori e musicisti "Città di Sermoneta"  
Musica medievale "Folet D'la Marga"  
Alla corte del Re "Compagnia S.Michele"

**ore 23.00**

**PRATO VILLA**

Duello con le spade infuocate "NEGROMANTE"  
Compagnia San Michele.

**BORGO SAMBUCO** *Taberne aperte dalle ore 20,00*

# Event program 12<sup>th</sup> august 2016



**11:00**

## **NORMAN CASTLE HALL**

Associazione Culturale "La Ribeca" presents: Medieval recreation centre, barratry and carnival games from the past: rings toss, tower assault, flipperius, pennants, vertical labyrinth, clavettius. Guided tour of a "Domus Mercatorum";

Learning sessions related to the art and ancient crafts of: SURGEON, TANNER, APOTHECARY, POTTER, CANDLE MAKER, BLACKSMITH (called USBERGAIO) and OIL MERCHANT (called OLIANDOLO).

**MEDIEVAL MARKET:** toymaker, metal fuser, basket maker, herbalist and medieval fresco painter.

## **VILLA COMUNALE - TOWERS LAWN**

Medieval Master Craftsmen:

The paper maker, the soaper, the candle maker, the wood engraver, the stonemason, the scribe, the coiner, the xylographer.

## **VILLA COMUNALE - FRONT LAWN**

**FALCONERIA MAESTRA** with "Fabrizio Piazza e i Cavalieri alati" present:

Falconry exhibition and training

**11:30**

Cecco & Fabiullo, jesters of Compagnia dei Ciarlatani

**12:00**

Compagnia San Michele presents:

Medieval fencing and swordplay training for adults and children

**12:30**

Flag-throwers and Musicians of Sermoneta

**17:30**

## **NORMAN CASTLE HALL**

Associazione Culturale "La Ribeca" presents: Puppet theatre show, medieval games and teaching laboratories.

## **VILLA COMUNALE - FRONT LAWN**

Opening of the medieval encampment.

Falconeria Maestra presents:

Falcons training, performance with audience participation.

**18:30**

## **CASTLE / CATHEDRAL CHURCHYARD**

Historical parade

**Holy Thorns' Gift**

In 1269, Charles I of Anjou, after assuming the crown of the Kingdom, comes to Ariano with his retinue and donates to its Bishop Pellegrino two thorns from Christ's crown, promising the reconstruction and revival of the Town.

## **BORGO SAMBUCCO**

Taberne opened at 20,00

**21:00**

Associazione "La Ribeca" presents: Puppet theatre show, medieval games, teaching laboratories, lectio magistralis by the "Alchemist", magic and science in the world of "Medieval Lapidaries".

**21:30**

## **PIAZZA PLEBISCITO**

Street shows:

Medieval jesters "I Ciarlatani"

Flag-throwers and Musicians of Sermoneta

Medieval music by "Folet D'la Marga"

In the King's court by "Compagnia S. Michele"

**23:00**

## **VILLA COMUNALE - FRONT LAWN**

Duel with blazing swords: "NEGROMANTE" by Compagnia San Michele.





# Programma 13 agosto 2016

**ore 10.30**

**CENTRO STORICO**

Sbandieratori e musicisti  
"Gli Araldi della Corona"  
Ariano Irpino

Tamburini di Pitigliano

Cecco e Fabiullo giullari della  
Compagnia dei Ciarlatani

Musica Medievale con  
Folet d'La Marga

**MERCATINO MEDIEVALE**

Maestri medievali

Lo cartaio, Lo saponaro, Lo candelaro, Lo intagliatore di legno, Lo scarpellino, Lo scrivano, Lo coniatore,

Lo cartaro, lo xilografo.

**PRATO VILLA**

Compagnia D'armi San Michele presenta:  
Didattica e dimostrazione duello

**SALA DEL CASTELLO**

Associazione Culturale "La Ribeca" presenta:  
apertura "Domus Mercatorum" e giochi medievali,  
spettacolo del teatro dei burattini;  
laboratori didattici interattivi del:  
dipintore, terracottaio e del candelario;  
magia e scienza nel mondo dei "Lapidari Medievali".

**ore 12.00**

**PALAZZO DEGLI UFFICI**  
**LOTTERIA SANTE SPINE**

**ore 18.00**

**CENTRO STORICO**

Tamburini di Pitigliano

Cecco e Fabiullo giullari della  
Compagnia dei Ciarlatani

Musica medievale  
Folet D'la Marga

**ore 19.00**

**PRATO VILLA**

Partita di calcio in costume  
d'epoca con figuranti locali

**ore 21.00**

**PIAZZA PLEBISCITO**

Benedizione del Palio

**ore 21.30**

**AL CASTELLO**

**PALIO DELLE SACRE SPINE**

Giuria a cura della Marathon Club  
di Ariano Irpino

**CASTELLO**

**ore 23.30**

**GIOCHI PIROTECNICI**

**BORGO SAMBUCO** *Taberne aperte dalle ore 20,00*



# Event program 13<sup>th</sup> august 2016



**10:30**

## HISTORICAL CENTRE

Flag-throwers and Musicians  
"Gli Araldi della Corona" of Ariano Irpino

Street performers playing drums by  
"Tamburini di Pitigliano"

Cecco & Fabiullo, jesters of  
"Compagnia dei Ciarlatani"

Medieval music by  
"Folet d'La Marga"

## MEDIEVAL MARKET

Medieval Master Craftsmen:

The paper maker, the soaper, the candle maker, the wood engraver, the stonemason, the scribe, the coiner, the xylographer.

## VILLA COMUNALE - FRONT LAWN

Compagnia d'Armi San Michele presents:  
Duelling training and demonstration

## CASTLE HALL

Associazione Culturale "La Ribeca" presents:  
Opening of medieval game areas and staging of the "Domus Mercatorum"; puppet theatre show; interactive laboratories with: painter, potter and candelarius (candle maker); magic and science in the world of "Medieval Lapidaries".

**12:00**

## PALAZZO DEGLI UFFICI

"SANTE SPINE" LOTTERY

**18:00**

## HISTORICAL CENTRE

Street performers playing drums by  
"Tamburini di Pitigliano"

Cecco & Fabiullo jesters of  
"Compagnia dei Ciarlatani"

Medieval music by  
"Folet D'la Marga"

**19:00**

## VILLA COMUNALE - FRONT LAWN

Football match featuring local players dressed in period costume

## BORGO SAMBUCCO

Taberne opened at 20,00

**21:00**

## VILLA COMUNALE

Blessing of the "Palio"

**21:30**

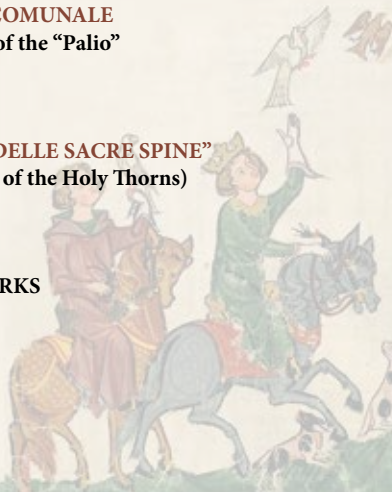
## CASTLE

"PALIO DELLE SACRE SPINE"  
(or Palio of the Holy Thorns)

**23:30**

## CASTLE

FIREWORKS





## Celebrazioni in Cattedrale

### Nei giorni 6 /14 agosto

ore 18,00 preparazione alla solennità dell'Assunzione della Beata Vergine Maria, Titolare della Cattedrale.

### Nei giorni 8-9-10

ore 18,00 Triduo di preghiera in preparazione alle celebrazioni con S. Rosario; preghiere tradizionali e S. Messa.

### 11 agosto S. OTTONE FRANGIPANE

Patrono principale della Città e Diocesi di Ariano Irpino-Lacedonia.

ore 10,00 S. Messa;

ore 19,00 S. Messa e, a seguire, Processione del Santo.

### 12 agosto

ore 10,00 S. Messa

ore 20,00 Accoglienza delle Sacre Spine  
e solenne celebrazione dei Vespri.

### 13 agosto

ore 10,00 S. Messa

ore 19,00 S. Messa, a seguire, processione  
delle Sacre Spine.

Il Parroco  
*Mons. Antonio Di Stasio*







## Borgo Sambuco

Nel corso delle tre giornate funzioneranno,  
fino a notte inoltrata,  
le taberne in un'atmosfera d'epoca  
a cura di imprese agricole e ristoratori locali

**XX**  
*edizione*



# ENERGIA SU MISURA

**LED**  
technology



## Affidabilità e qualità per tutte le esigenze

- ▶ CENTRALI DI PRODUZIONE DI ENERGIA DA 5 A 50 MW
- ▶ GRUPPI ELETTROGENI IN CONTAINER SERIE **FUSTEQ** con tecnologia VSI con radiatore elettrico e ventole a velocità variabile
- ▶ GRUPPI ELETTROGENI DA 2 A 3000 kVA



**EVENT MASTER** Generatori a 1500 giri/min pensati per l'INDUSTRIA dallo SPETTACOLO

